



выпускается с 1998 г. RUSSISCHSPRACHIGE ZEITUNG · SACHSEN · DRESDEN

1. Oktober 2018

ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ

Открытые бассейны города подвели итоги прошедшего сезона. За 4,5 месяца их посетило 527 тыс. человек вместо расчётных 300 тысяч. Наибольшей популярностью у горожан пользовался водоём Stauseebad Cossebaude, куда было продано 111.100 билетов. За ним следуют Naturbad Mockritz (100.000 билетов) и Georg-Arnhold-Bad (81.500 билетов).

В октябре симфонический оркестр Dresdner Philharmonie приглашает послушать 9-ю симфонию Шостаковича в зале Kulturpalast (6 октября в 19.30 и 7 октября в 11.00). 13 октября в 19.30 и 14 октября в 18.00 с песнями из цикла "Sommernacht" Г. Берлиоза здесь выступит М. Пруденская (сопрано). Произведения Моцарта и Шёнберга прозвучат 26 и 27 октября в 19.30 в исполнении пианистки Е. Башкировой.

Дрезденская "Сцена пантомимы" (Mimenbühne) по финансовым причинам прекращает свою работу. Несмотря на это, с 8 по 11 октября в городе пройдёт организованный ею 35-й фестиваль пантомимы. Любители этого жанра смогут посмотреть шесть представлений в исполнении двух российских и одного французского коллектива.

Найбольший процент малоимущих, получающих социальное пособие, проживает в районах Gorbitz и Prohlis. Если в среднем пособие Hartz IV получают 10 % горожан, то в Gorbitz их насчитывается 36,2 % (на 5,6 % больше, чем 10 лет назад), а в Prohlis - 35,8 % (на 0,6 % больше). Главная причина кроется в низкой стоимости жилья в этих частях города. Для сравнения: в таких районах как Loschwitz, Wachwitz, Altfranken, Gompitz и Langebrück проживает менее 2 % "социальщиков".

Городской выставочный комплекс (Messe Dresden) в прошлом году посетило порядка полумиллиона человек. Не меньше ожидается и в новом сезоне. Осеню здесь пройдут ярмарки пожарников, гражданской службы и службы защиты от катастроф, детская ярмарка игр "Spielraum" и др.

В дальнейшей программе – ярмарки для новобрачных "Jawort", для любителей активного отдыха и здорового образа жизни "aktiv + vital", для кондитеров "Sachsenback" и мотоциклистов "SachsenKrad". Откроют сезон "room + style" и "Kunstmesse Neue Art".

С окончанием лета в городе возобновилось интенсивное строительство жилья. Заложен первый камень нового семиэтажного дома на участке напротив Kreuzkirche между Pfarrgasse и Schreiberbergasse. Помимо магазинов и подземного гаража на 119 мест в нём разместятся 213 квартир. 15 % из них будут социальными по цене 6,50 € /кв.м.

Разворачивает деятельность и новое объединение "Wohnen in Dresden" (WiD). На Ulmenstraße к 2021 году будет построено 800 социальных квартир, а до 2025 года - 2.500 квартир. "WiD" намерен также отремонтировать комплекс зданий Altenheim на Parkstraße и превратить эти помещения в 130 социальных квартир.



Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

- | | |
|--|---------------|
| макаронные изделия
фирмы "Лакман", 500 г | 0,99 € |
| пельмени
"На троих", "Застольные", 1 кг | 3,50 € |
| кукурузные палочки
"Детские", "Молочные", 180 г | 0,99 € |
| вобла вяленая, 100 г | 0,99 € |

До встречи!

Vash Rusmarkt

www.rusmarkt.info



Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

За первые полгода Дрезден и окрестности посетило 1,2 млн. человек, было зарегистрировано 2,7 млн. ночёвок. Это абсолютный рекорд для города. Большинство гостей (82 %) – это жители Германии. Среди иностранцев наиболее многочисленными впервые оказались граждане Польши, за ними следуют американцы и австрийцы.

Средняя стоимость аренды (Miete) квадратного метра жилья в Дрездене за десять лет выросла на треть: с 5,50 до 7,40 € (данные immowelt.de). В Лейпциге она составляет сейчас 6,50 €. Самая высокая цена на жильё – в Мюнхене (17,90 €, в 2008 г. - 11,10 €). Наибольший её рост за 10 лет - на 104 % - отмечен в Берлине: с 5,60 до 11,40 €.

RUSSLAND SERVICE CENTER



- АВИАБИЛЕТЫ · Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУРОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ СИСТЕМОЙ MONEYGRAM

Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
E-mail: post@russland-service.eu



www.russland-service.eu

пн.-пт. 9.00 - 18.00

Актуальный номер
"Meine Zeitung"
с программой
телевидения
а также архив газеты
можно посмотреть
на сайте
www.club-spb.de.

ПОНЕДЕЛЬНИК, 1.10.

ВТОРНИК, 2.10.

1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		09.00 О самом главном		09.45 03.25 X/ф Безумный юбилей		08.30 01.30 Особое мнение		16.00 00.00 Васса Железнова с 2.	
05.00 Доброе утро		10.00, 13.00, 16.00, 19.00 Новости		11.30, 14.25, 19.25, 22.05, 23.50 События		10.00, 21.00, 22.15, 23.15, 00.10		17.30, 01.30 Аферисты	
08.00, 11.00, 14.00, 04.00 Новости		10.25, 13.25, 16.25, 19.45 Вести.		11.50, 00.20 Т/с Любовь - не то, что кажется...		Сквозной эфир. Нью-Йорк		19.00, 03.00 Господин оформитель	
08.20 Сего ^н я 2 октября. День начинается		10.40 Судьба человека с Б.Корчевниковым		13.30, 21.10, 05.05 Т/с Чего начинается Родина		13.00, 14.00 Т/с Мажор - 2			
08.55, 04.05 Модный приговор		11.50, 17.50 60 Минут		14.45 Город новостей		15.00 Нам надо поговорить			
09.55 Жить здорово!		13.40 Правила жизни		15.00 Мой герой. Е. Дружинин		16.20, 17.20, 18.20, 19.15 Сквозной			
11.15, 16.00, 17.25 Время покажет		14.10 Т/с Морозова		15.35 Знак качества		эфир. Live			
14.15, 02.25 Давай поженимся!		16.40, 03.20 А.Малахов. Прямой эфир		16.15 Д/Ф А.Ларионова. Сказка о советском ангеле		20.30 Newstalk Live		05.00, 07.00, 09.00, 12.00, 15.00,	
15.00, 01.40 Мужское / Женское		20.00 Т/с Московская борзая 2		16.55 Естественный отбор		22.00, 23.00, 00.00 Новости. Нью-Йорк		18.00, 00.50 Сегодня	
17.00 Вечерние Новости		22.00 Вечер с В.Соловьевым		17.40 X/ф Изображая жертву		03.00 Сквозной эфир		05.05 Т/с Шаман-2	
17.50, 23.50 На самом деле		00.25 Вести-Санкт-Петербург		19.45, 02.00 Право голоса		05.50 На троих		06.05, 07.05 Деловое утро НТВ	
18.50, 00.45 Пусть говорят		00.40 Тем временем. Смыслы		22.35 Осторожно, мошенники!				07.20 Т/с Мухтар. Новый след	
20.00 Время		01.25 Новости культуры		23.05 Алчный управдом				09.25 Мальцева	
20.30, 03.05 Т/с Операция Сатана		01.45 Т/с Майор полиции		Прощание. Д. Марьянов				11.00 Т/с Улицы разбитых фонарей-16	
21.25 Большая игра						05.00 Звезда экрана		12.30, 17.25 Обзор. Чрезвычайное	
22.20 Вечерний Ургант						06.40 Невероятное пари, или истинное происшествие,		происшествие	
22.55 Т/с Паук						благополучно завершившееся со лет назад		13.05, 15.30, 02.55 Место встречи	
		TVC1		RTVI				16.20 ДНК	
								18.50 Т/с Шелест. Большой передел	
								20.50 Т/с Охота на дьявола	
								22.55 Т/с Морские дьяволы. Смерч-2	
								01.00 Т/с Москва. Три вокзала-3	
								04.30 Поедем, поедим!	
РТР ПЛАНЕТА		06.00 Настроение		07.05 Час Speak		08.10 Почти смешная история 1-2с.			
		07.50 Доктор И...		08.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00,		11.00 Герой нашего времени			
		X/ф Пуля-дуря. Изумрудное дело агента		20.00, 01.00 Новости		13.00 21.00 Капабланка			
						14.45 22.45 Васса Железнова 1 с.			
05.00 Утро России									

СРЕДА, 3.10.

ЧЕТВЕРГ, 4.10.

1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		09.00	О самом главном	09.40	03.20 X/ф Мой осенний блуз	08.30	01.30 Особое мнение	16.00	00.00 Трест, который лопнул 2с.
05.00 Доброе утро		10.00	13.00, 16.00, 19.00 Вести	11.30	14.25, 19.25, 22.05, 23.50 События	10.00	21.00, 22.15, 23.15, 00.10	17.30,	01.30 Трест, который лопнул 3с.
08.00, 11.00, 14.00, 04.00 Новости		10.25	13.25, 16.25, 19.45 Вести.	11.50	00.20 Т/с Любовь - не то, что кажется...	13.00	14.00 Т/с Метод	19.00,	03.00 Мой друг Иван Лапшин
08.20 Сегодня 4 октября. День начинается		10.40	Судьба человека с Б. Корчевниковым	13.30	21.05, 05.05 Т/с Чего начинается Родина	16.20	17.20, 19.15 Сквозной эфир. Live		
08.55, 04.05 Модный приговор		11.50	17.50 60 Минут	14.45	Город новостей	18.00	На троих Live		
09.55 Жить здорово!		13.40	Правила жизни	15.00	Моя герой. Е. Захарова	20.30	Newstalk Live		
11.15, 16.00, 17.25 Время покажет		14.10	Т/с Морозова	15.40	90-е. БАБ: начало конца	22.00	23.00, 00.00 Новости. Нью-Йорк		
14.15, 02.25 Давай поженимся!		20.00	03.20 А.Малахов. Прямой эфир	16.20	Д/Ф Короли эпизода. И. Рыжов	03.00	05.20 Сквозной эфир		
15.00, 01.40 Мужское / Женское		22.00	Т/с Московская борзая 2	17.00	Естественный отбор	05.50	Нам надо поговорить		
17.00 Вечерний Новости		00.25	Вечер с В. Соловьевым	17.45	X/ф Сатисфакция				
17.50 На самом деле		00.40	Вести-Санкт-Петербург	19.45	02.00 Право голоса				
18.50, 00.45 Пусть говорят		01.20	Новости культуры	22.35	10 самых... Самые эпатажные звезды				
20.00 Время		01.40	T/с Майор полиции	23.05	Д/Ф Горькие слёзы советских комедий				
20.30, 03.05 Т/с Операция "Сатана"									
21.25 Большая игра									
22.20 Вечерний Ургант									
22.55 T/с Паук									
РТР ПЛАНЕТА									
05.00 Утро России									
TVC1									
06.00 Настроение									
08.00 Доктор И...									
08.30 Жена. История любви. О. Ломоносова									
RTVI RTVI									
07.05 15.00, 04.20 Час Speak									
08.00 16.00, 17.00, 19.00, 20.00, 01.00 Новости									
НАШЕ КИНО									
05.00 Пацаны									
06.45 Воспитание жестокости у женщин и собак 1-2 с.									
09.30 Ариэль									
11.00 Генерал									
13.00, 21.00 Первая встреча, последняя встреча									
14.40, 22.40 Трест, который лопнул 1с.									
НТВ-МИР									
05.00, 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00, 00.50 Сегодня									
05.05 Т/с Шаман-2									
06.05, 07.05 Деловое утро НТВ									
07.20 Т/с Мухтар. Новый след									
09.25 Мальцева									
11.00 Т/с Улицы разбитых фонарей-16									
12.30, 17.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие									
13.05, 16.20 ДНК									
18.50 Т/с Шелест. Большой передел									
20.50 Т/с Охота на дьявола									
22.55 Т/с Морские дьяволы. Смерч-2									
01.00 Т/с Москва. Три вокзала-3									
04.25 Их нравы									

ПЯТНИЦА, 5.10.

1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		05.00	Утро России	09.55	03.35 X/ф Сатисфакция	08.30	01.30 Особое мнение	05.00	07.00, 09.00, 12.00, 15.00,
05.00 Доброе утро		09.00	О самом главном	11.30	14.25, 19.25, 22.05, 23.50 События	10.00	21.00, 22.15, 23.15, 00.10	18.00	Сегодня
08.00, 11.00, 14.00 Новости		09.00	Судьба человека с Б. Корчевниковым	11.50	00.40 Т/с Любовь - не то, что кажется...	13.00	14.00 Т/с Метод	05.05	Т/с Шаман-2
08.20 Сегодня 5 октября. День начинается		10.00	13.00, 16.00, 19.00 Вести	13.30	T/с Чего начинается Родина	15.00	05.50 Вы держитесь	06.05	07.05 Деловое утро НТВ
08.55, 03.35 Модный приговор		10.25	13.25, 16.25, 19.45 Вести.	14.45	Город новостей	16.20	17.20, 18.20, 19.15 Сквозной	07.20	T/с Мухтар. Новый след
09.55 Жить здорово!		10.40	Судьба человека с Б. Корчевниковым	15.00	Д/Ф Горькие слёзы советских комедий	19.00	Эфир. Live	09.25	Мальцева
11.15, 16.00, 17.25 Время покажет		11.50	17.50 60 Минут	15.40	Советские мафии. Рабы белого золота	20.00	Новые итоги. Live	11.00	T/с Улицы разбитых фонарей-16
14.15 Давай поженимся!		13.40	Пятое измерение	16.25	X/ф Невинные создания	22.00	23.00, 00.00 Новости. Нью-Йорк	12.30	Обзор. Чрезвычайное происшествие
15.00 Мужское / Женское		14.10	T/с Морозова	17.40	X/ф О любви в любую погоду	01.00	Тайм-код	13.05	15.30, 02.55 Место встречи
17.00 Вечерние Новости		16.40	03.20 А. Малахов. Прямой эфир	19.45	X/ф Московские тайны. Гости из прошлого	03.00	Сквозной эфир	16.05	ДНК
17.50 Человек и закон		20.00	Юморина	21.30	В центре событий	13.00	Первая встреча, последняя встреча	17.05	Жди меня
18.50 Поле чудес		22.05	X/ф Мой чужой ребенок	22.30	Приют комедиантов	14.00	Трест, который лопнул 1-3 с.	18.50	ЧП. Расследование
20.00 Время		23.40	2 Верник 2	00.00	Д/Ф Е. Миронов. Один в лодке	15.00	Перфера на пятницам	19.20	T/с Морские дьяволы. Рубежи Родины
20.30 Лучше всех!		00.25	X/ф Начало	02.15	Право голоса	11.00	Мой друг Иван Лапшин	21.25	X/ф Куркуль
22.00 Вечерний Ургант		01.50	X/ф Каминный гость	05.10	Линия защиты	13.00	21.00 Преферанс по пятницам	23.25	T/с Морские дьяволы. Смерч-2
22.55 X/ф Частное пионерское-2						14.00	22.40 Новые приключения Донни и Микки	01.25	3. Прилепин. Уроки русского
00.40 X/ф Агенты КГБ тоже влюблёнются						16.00	00.00 Питер Пэн 1 с.	01.55	Мы и наука. Наука и мы
02.10 X/ф Два Фёдора						17.30	01.30 Питер Пэн 2 с.	04.30	T/с Проклятый рай-2
TVC1						19.00	03.00 Сентиментальный роман		
06.00 Настроение									
07.50 Доктор И...									
08.20 X/ф Девушка моей мечты									
RTVI RTVI									
07.05 Час Speak									
08.00 16.00, 17.00, 18.00, 19.00 Новости									
НАШЕ КИНО									
05.00 Первая встреча, последняя встреча									
06.40 Трест, который лопнул 1-3 с.									
09.30 Мой друг Иван Лапшин									
11.00 21.00 Префера на пятницам									
13.00 22.40 Новые приключения Донни и Микки									
16.00 00.00 Питер Пэн 1 с.									
17.30 01.30 Питер Пэн 2 с.									
19.00 03.00 Сентиментальный роман									
НТВ-МИР									
05.00, 07.00, 09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Сегодня									
05.05 Т/с Шаман-2									
06.05 07.05 Деловое утро НТВ									
07.20 Т/с Мухтар. Новый след									
09.25 Мальцева									
11.00 Т/с Улицы разбитых фонарей-16									
12.30 Обзор. Чрезвычайное происшествие									
13.05, 16.20 ДНК									
17.05 Жди меня									
18.50 ЧП. Расследование									
19.20 Т/с Морские дьяволы. Рубежи Родины									
21.25 X/ф Куркуль									
23.25 Т/с Морские дьяволы. Смерч-2									
01.25 3. Прилепин. Уроки русского									
01.55 Мы и наука. Наука и мы									
04.30 T/с Проклятый рай-2									

Уважаемые дрезденцы и гости нашего города!
Редакция газеты «Meine Zeitung» при поддержке «Club St. Petersburg e.V.» готовит к печати 4-й выпуск справочника «ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ» на 2019-2021 гг.

До сдачи осталось немного времени. Чтобы включить в него информацию о вашей фирме, о предлагаемых вами товарах и услугах, звоните:

0351-208 56 53 0 • 0176-22 32 76 21

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телефидения. **0351-4467718, 0179-9838243.**

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130.**

Уроки фотошопа для начинающих. **0351-3747490, 0176-76786497.**

Частные уроки фортепиано. **0351-79275188, 0176-47671637.**

Учимся и получаем премию! Курс немецкого языка. Подготовка к написанию профессионального резюме. При желании помочь в поиске работы. Занятия проводятся индивидуально. **0176-34969053.**

Сдаются в аренду во Фрайталье: **2-к. кв. 65кв.м (550 € warm), 3-к. кв. 75кв.м (610 € warm),** балкон, интернет. Рядом остановка автобуса и ж/д вокзал. До центра Дрездена 5 минут езды. **0351-27678735** с 9 до 20 час.



**BESTATTUNGSHAUS
DRESDEN - OST**

**ПОХОРОННОЕ БЮРО
«ДРЕЗДЕН-ВОСТОК»**</

СУББОТА, 6.10.

1	ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	03.05	X/ф Сватовство гусара	TVC1	07.50, 10.30, 12.00, 22.45, 02.30, 04.15 Сквозной эфир	19.00, 03.00 Дикая собака Динго	
		РТР ПЛАНЕТА	РТР-ПЛАНЕТА	06.00 X/ф Борцы	08.00 Новые итоги	НТВ МИР	НТВ-МИР
04.45	Х/ф Романс о влюблённых	05.00, 09.00, 11.00	Новости	07.25 Марш-бросок	09.00, 15.00, 05.50 Нам надо по-	06.20	А.Журбин. Мелодии на память
05.10	Романс о влюблённых	Играй, гармонь любимая!	05.00	07.50 АБГДейка	говорить	07.00,	09.00, 15.00 Сегодня
07.05	Смешарики. Нов. приключения	08.40	Утро России. Суббота	08.20 Православная энциклопедия	10.00 У камина с Топаллером	07.20	Смотр
07.45	Умницы и умники	09.15	Местное время. Суббота	08.50, 16.05 Д/ф А. Шилов. Судьба	11.00, 14.00, 23.00, 01.30 Час Speak	07.55	Их нравы
07.55	Слово пастыря	10.00	Диалоги о животных.	России в лицах	13.00, 03.15 Вы держитесь	08.25	Готовим с А. Зиминой
09.15	Ч.Хаматова. Звезды рассвета	10.20	Вести	09.50 X/ф О любви в любую погоду	16.00, 16.55, 17.45, 18.35 Т/с Слава	09.25	Главная дорога
10.15	Е.Летучая. Без мусора в голове	10.40	Вести. Местное время	11.30, 14.25, 23.20 События	19.30 Тайм-код	10.05	Еда живая и мёртвая
11.15	Идеальный ремонт	11.05	Моя любовь - Россия!	11.45 Д/ф Е. Миронов. Один в лодке	20.00 Израиль за неделю	11.05	Квартирный вопрос
12.20	В наше время	11.45	Пятеро на одного	12.25 Линия защиты	21.00 X/ф Курьер из Рая	12.10	Поедем, поедим!
15.10	Х/ф Сказ про то, как царь	12.55	Далекие близкие	12.50, 14.40, 02.40 X/ф Чудны дела	КИНО	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	
	Петр арапа женил	14.35,	Х/ф Призраки прошлого	твои, Господи!	05.00	Преферанс по пятницам	
	Вечерние Новости	03.30	Выход в люди	17.05 Д/ф Иван Павлов	06.40	Новые приключения Донни	
17.00	Эксклюзив с Д. Борисовым	15.40	Субботний вечер	17.40 X/ф Доктор Котов	и Микки	13.05	Крутяя история
17.15	Эксклюзив с Д. Борисовым	17.05	Привет, Андрей!	21.00 Постскриптум	08.00	Питер Пэн 1-2 с.	
18.45,	20.20 Сегодня вечером	19.00	Вести в субботу	22.00 Право знать!	11.00	Сентиментальный роман	
20.00	Время	20.00	X/ф Катькино поле	23.30 Право голоса	13.00,	21.00 Пиковая дама	
21.50	Л.Лещенко, В.Меладзе, Л.Арутин, П.Гагарина, Ю.Антонов, группа "Любэ" и др. в праздничном концерте "25 лет Авторадио"	23.25	Романтика романса	02.10 Разобъединение Германии.	14.40,	22.40 Приключения Электро-	
	X/ф Суета сует	00.20	X/ф Личное дело судьбы	Спецрепортаж	16.05,	ника 1 с.	
01.10	X/ф Бумер	01.45	Ивановой		17.30,	00.05 Приключения Э... 2 с.	
			X/ф Самое главное		01.30	Приключения Э... 3 с.	
			RTVI				
			RTVI				
			07.05, 00.00 Особое мнение				

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 7.10.

всегда в продаже
КРАСНАЯ ИКРА
(ф. "Lemberg")

The image features the Antea Bestattungen logo at the top center, consisting of the word 'ANTEA' in a large serif font above the word 'BESTATTUNGEN' in a smaller sans-serif font, with a stylized butterfly or flower icon below it. To the left is a small graphic of a church tower with the text 'BESTATTER VON MÜNCHEN & DRESDEN'. To the right are two quality seals: 'Qualitätszertifizierter Bestattungsdienstleister' and 'EUROCERT' with the number 'DE-100-001'.

www.antea-dresden.de

ПОХОРОННАЯ ФИРМА

ВАШ НАДЁЖНЫЙ КОНСУЛЬТАНТ И ПОМОЩНИК В СЛУЧАЕ ТЯЖЁЛОЙ УТРАТЫ И ПРИ ПОГРЕБЕНИИ

Все виды ритуальных услуг
с соблюдением религиозных
и светских традиций

0351 / 42 999 99

В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ СУТОК